SII 7.1047: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 1047. (A.R. No. 414 of 1902). ON THE NORTH WALL OF THE SAME MANDAPA

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i1047

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i1047.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tirumaṉṉi vaḷara Iruṉila maṭan=taiyum poṟceyap pāvai yum cīrttaṉiṟ celviyu n=taṉ perun=teviyarāki Iṉpuṟa neṭutiya (lu)ḻiyu ḷiṭaituṟaināṭu n=tuṭar-vanavelip paṭar vanavāciyuñ (cu)ḷḷicū〈l〉 matiḷ koḷḷi〈p〉pākkaiyum naṇṇaṟkarumuraṇ maṇṇaikaṭak(kamum) porukaṭa liḻattaraicar ta(m) muṭiyum Āṅkavar teviya roṅkeḻil muṭiyum muṉṉa〈var〉pakkaṟ ṟeṉṉavar vaitta cun=taramuṭi〈yum〉 In=tiraṉ Āramu n=taṇṭirai Īḻamaṇṭala muḻuvatum Eṟipaṭaik keraḷar muṟaimaiyiṟ cūṭuṅ kulatanamākiya palar pukaḻ muṭiyuñ ceṅkatir mālaiyuñ caṅkatirve〈2〉lai tolperuṅkāvaṟ palpaḻan=ti vil ceruvil cinavi lirupattorukāl Aracukaḷai kaṭṭa pa〈ra〉curāman melvaruñ cān=timat-tivaraṇ karuti Iruttiya compoṟ tiruttakumuṭiyum payaṅkoṭu paḻimika muyaṅkiyil mutukiṭṭoḷitta cayaciṅkaṉ Aḷapperum pukaḻoṭu piṭiyi liraṭṭapāṭi Eḻaraiḷakkamum navanetikkulap perumalaikaḷum vikki〈ra〉mavīra cakkarakoṭṭamum mutirvaṭavallai maturamaṇṭalamuṅ kāmiṭaiyvaḷa nāmaṇaikkoṇaiyum veñcilai vīrar pañcappaḷḷiyum

pā{r}caṭaippaḷaṉa mācuṇitecamum Ayarvil vaṇpū〈3〉rtti Ā [4+] vaiyiṟ can=ti raṉtolkulat tin=tiraraṭaṉai viḷai〈ya〉maṟkaḷattu kiḻaiyoṭum piṭittu palatanattoṭu niṟaikulatana〈k〉kuvaiyum kiṭṭaruñ ceṭimuḷai Oṭṭavi**ṣai**yamum pūcurar cer nalk kocalaināṭu n=taṉmapālaṉai vemmuṉai yaḻittu vaṇṭuṟaicolai taṇṭaputtiyi liraṇacūraṉai muraṇukat tākkit tik=kaṇaiki〈r〉tti takkaṇalāṭamum kovin=tacan=tan māviḻin=t(o)ṭat taṅkātacā〈ra〉l vaṅkāḷatecamum toṭuka(ṭa)ṟ caṅkukoṭṭaṉ mayipālaṉai veñcama〈r〉viḻākat tañcuvittaruḷi Oṇṭiṟal yāṉaiyum peṇṭir paṇṭāramum nitta〈la〉〈4〉neṭuṅ(kaṭa lu)ttaralāṭamum ve(ṟima)lar tirtta〈t〉te¿ṭu?〈ṟi〉 puṉaṟ 〈ka〉ṅkaiyum Alaikaṭal (naṭuvi)l palakalam celut(ticaṅ)kirāmavi**jai**yo(ttuṅ)kava**nma**ṉākiya kiṭārattaraicaṉai [1+] kayam porukaṭal kumpakkariyoṭum Akappaṭap piṭit turimaiyil piṟa(nta) perun=ti piṟakkamum (Ā)ttavaṇa〈k〉nakar po〈r〉ttuḻil vā〈ca〉lil viccātiratoraṇamum mo〈y〉ttoḷi〈r〉 puṉaimaṇi putavamum kaṉamaṇik katavamum niṟaicirvicaiyamum tuṟainī〈r〉 paṉmaiyu maṉma〈lai〉yūraiyil toṉmalai yūrum Aḻkaṭal Akaḻ 〈cūḻ〉 māyiruṭiṅkamum kalaṅkāval(vi)ṉai Ilaṅkā¿te(ca)?〈copa〉〈5〉mum kā(ppuṟu) niṟaipunal (mā)pa〈p〉pāḷamum kāvalampuricai mevalipaṅkamum viḷaippan=tū(ṟu)ṭ(ai) vaḷaippan=tūṟum kalai(tta)kkor pukaḻ talai〈t〉takkolamum ti{t}tamāvalviṉai (mātamā)liṅkamum teṉaikkala〈r〉poḷil mā〈na〉kkavāramum toṭupaṭaṟ kāval kaṭumuṟaṭk kiṭā(ramum māppe)ru n=taṇṭāl koṇṭa kopparakecari**panma**rāna Uṭaiyār **śrīrāje**n=tiracoḻateva〈r〉kku yāṇṭu Irupattiraṇṭāvatu **je**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu kāliyūrkoṭṭattu kāḻiyūrṉāṭṭu Ākkūūrom muṭivilaiĀvaṇa〈k〉 kaiyyeḻuttu〈6〉 Ikkoṭṭattu pākūrnāṭṭu nakaram vikkiramacoḻapurattu kaṅkaikoṇṭacoḻaī**śva**ra muṭaiyārkku Iṟaiyili tevatāṉamāka Āti**dāsa**caṇṭe**śva**ratevarkku Eṅkaḷūr nilattil nāṅkaḷ tevatānamāka viṟṟu〈k〉kuṭu〈k〉kiṟa nilam kiḻpāṟkellai nāṅkaḷ naṭṭa kallukku mekkum tenpār〈k〉kellai Āṟṟaṅkarai kollaikku vaṭakkum mel〈7〉pālkellai miyaṟṟupā〈k〉kattu nilattukku(m) puṟṟuraipā〈k〉kattu nilattukku kiḻakkum vaṭapāṟkellai (vi)k=kiramāparaṇa**ca**tu**rvve**timaṅkalat=tu Eṟikku pāyn=ta vāyk=kāluk=ku teṟkum Āka nāṟpālellaik=kum naṭuvupaṭṭa nilam mikitikuṟai vuḷḷaṭaṅka patinaṟucāṇkolāl kuḻi Āṟāyiramum ce〈y〉yāṟṟaṅ〈ka〉raik=ku vaṭak=kum melpālkellai miyaṟa〈8〉ṟupākkat tellaikku kiḻakku vaṭapāṟkellai nāṅkaḷ viṟṟu〈k〉kuṭutta pūmikku teṟkum kiḻpāṟkellai kaliñcuviṭṭukku meṟku kollainilam patinaṟucāṇkolāl kuḻi Āṟāyiramum mikitikuṟai vuḷḷaṭaṅka Āka kuḻi paṉnirāyiramum Emmilic¿a?〈ai〉n=ta vilaipporuḷ Aṟakkoṇṭu **candrādi**ttavaṟ Iṟaiyili**di**tevatā〈9〉namāka viṟṟu〈k〉kuṭuttom Irukālāvatum mukkālāvatum viṟṟu〈k〉kuṭuttom Ākkūr Ūrom vikkiramacoḻapurattu kaṅkaikoṇṭacoḻaī**śva**ramuṭaiyār Ā**didāsacaṇḍeśva**ra**de**vark=ku Iṟaiyi〈li〉 tevatānamāka ṉāṅkaḷ viṟṟu(k)kuṭutta pūmikku tirukoṟṟavācalāl pon=ta kuṭimai Epperpaṭṭa kuṭimaiyum nāṅ〈10〉kaḷe Iṟuppatākavum Innilam cuṭṭi Uḻaviṟai Eccoṟṟu kūṟṟunel veṭṭi Amañci Epperpaṭṭa Iṟai kāṭṭa〈p〉pe(ṟāto)mākavum Eṅkaḷ Ūr periyaeri talainirum kaṭainirum pāccikoḷḷa〈p〉peṟuvatākavum Ippaṭi Icaiñcu Iṟaiyili tevatānamāka vikkirama [10+]〈11〉

ti**dāsacaṇḍeśvara**d**e**varkku Iṟaiyili tevatānamāka viṟṟu〈k〉kuṭuttom Ākkūr Ūrom Itaṟṟiṟampil tanmā**sa**namutalāka tāṉ veṇṭu{n} kovuk=ku nittam Aiṅkaḷañcu poṉ maṉṟa〈p〉peṟuvatākavum Ippūmi Aḷivupaṭāmai celuttuvomāka Icai

Commentary

〈11〉 Unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 7.1047 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 505–506, item 1047.